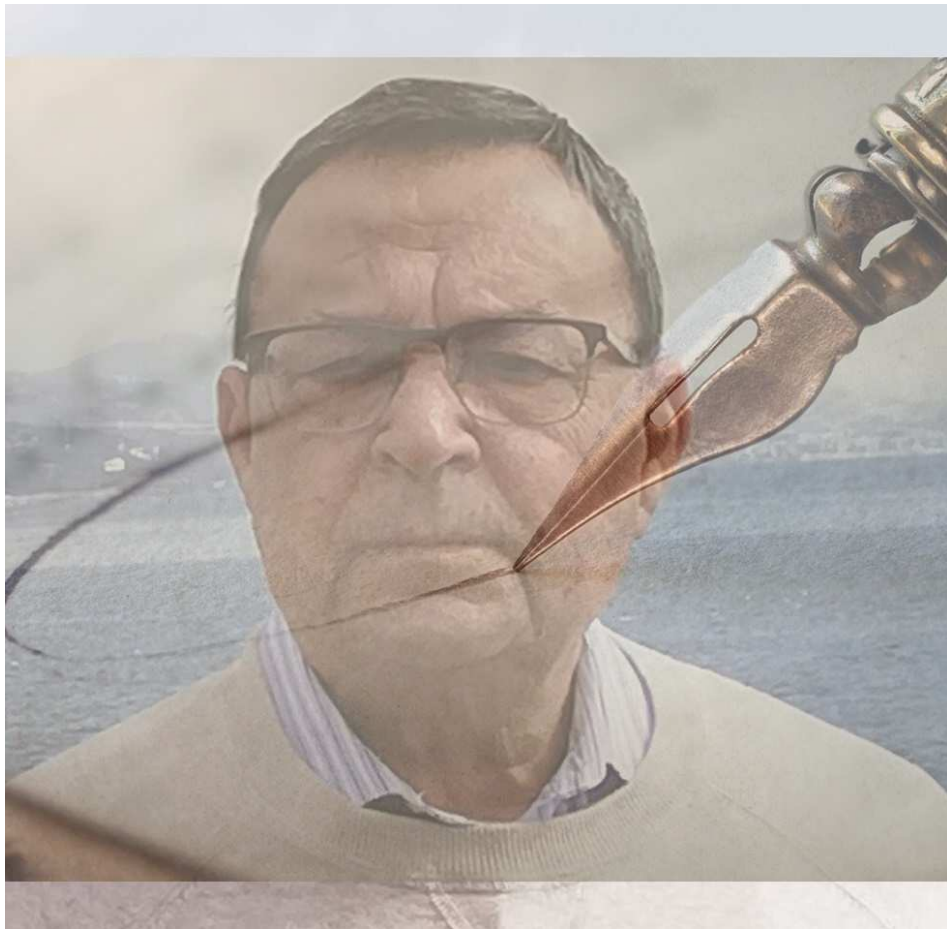




13 Antonio Garcia Velasco (Spain)

Antonio García Velasco (Spain)

Antonio García Velasco es natural de Fuente de Piedra (Málaga). Ha sido Profesor de Universidad del Departamento de Didáctica de las Lenguas, las Artes y el Deporte, Facultad de Ciencias de la Educación, Universidad de Málaga. Doctor en Filosofía y Letras (Filología, Sección de Filología Hispánica)

Columnista habitual de prensa y colaborador de la revista de crítica literaria PAPEL LITERARIO y PAPEL LITERARIO DIGITAL, director, coordinador y colaborador de SUR. REVISTA DE LITERATURA, tiene en su haber las siguientes

Publicaciones

Poesía:

Fuego sordo, 1975; *Marchamar andalusí*, 1977; *Se rompe hasta la vida cotidiana*, 1980; *Des(h)echa la ciudad*, 1980; *Ulises desangrado*, 1982; *Demonolatrías*, 1985; *Amor compiuter*, 1987; *Un libro para el gozo*, 1994; *Inter-nos*, 1994; *Psilocibina*, 1998; *Las heridas de amor*, 2000; *Una carta de amor*, 2002; *Infinito mar que es el vivir*, 2003; *Hojas ustibles*, 2005; *Fábulas de reencarnación*, 2016; *Cantares de flores nuevas*, 2020.

Narrativa:

Lejano siglo XX; *Altos vuelos* (2ª edición 2016); *Amores y tiempos* (relatos, 2014); *Profesor de poesía* (2015, 2ª edición 2016; 3ª, 2020), *Memorias de mi Eterna Llamada* (2016); *El pueblo de los misterios* (2017); *Un dilema de amor* (2018); *Homo vampyrus* (2019); *La empoderada y maldiciente Sara* (2020). Además de numerosos cuentos en blogs y en revistas.

Además ha escrito Literatura infantil y números libros y ensayos sobre temas de enseñanza de la lengua y la literatura, de lengua y/o literatura.

wet and cool
the night in spring
in Gibralfaro

薄寒い
ジブラルタルの
春の夜

my haiku you receive
like an open gift
of poetry

あなたの受け取る
わたしの俳句は
詩の寛いだ贈り物

russet sunset
don't come tonight
new storm

赤褐色の落日
今夜は来ないでよ
新しい騒動

bee and flower
brief shared love
of spring

蜂と花
つかの間の
春の恋

they are like flowers
those sweet messages
from your screen

あなたの画面から
花のような
甘いメッセージ

an open book
turned on in reading
silver bridges

開いた本
読書に夢中
銀の橋

serene late
suggestive backwater
to think about you

静かな晴れ間
あなたのこと思わす
心の沈滞

the vine waits
for the visitors to
celebrate its shadow

影かざし
客人を待つ
葡萄かな

blanket of stars
in black velvet
who has embroidered you?

黒いベルベットの夜空に
満天の星
誰が君を飾ったの

ah at night
inspiration of lovers
and of poets

あー、今宵
恋人らの刺激
詩人らの刺激

war paintings
history and testimony
of evil

戦争画
邪悪の歴史と
告白

the hours pass by
the days the weeks
fleeting time

時は過ぎ去り
日も週も
刹那かな

the solstice passes
summer heat
his scepter imposes

夏至過ぎて
灼熱を押しつける
夏の王

(from “Duet of Reflection” translation by Ikuyo Yoshimura.)